

СОЛОВАР В.Н.

Ма моъщәптём



В. Н. Соловар

Ма моьщэптем

**сборник загадок
на хантыйском языке
(казымский диалект)**

Тюмень – 2023

УДК 398.2;811.511.142
ББК 82.3(2Рос=Хат)

Соловар В. Н.

Ма моъщэптем: сборник загадок на хантыйском языке (казымский диалект) / В. Н. Соловар. – Тюмень: «ФОРМАТ-72», 2023. – 28 с.

Книга «Ма моъщэптем» – это сборник авторских загадок на хантыйском языке с переводом на русский о животных и растениях, явлениях природы, временах года, человеке, труде и праздниках, учёбе и спорте, предметах современного быта и домашнего обихода, транспорте – словом, обо всём, что окружает ребёнка.

Пособие предназначено для детей дошкольного и младшего школьного возраста, которое поможет родителям, воспитателям детских садов и учителям начальных классов оживить занятия, сделать их более интересными и глубокими, яркими и запоминающимися, развить у детей наблюдательность, интерес к родному хантыйскому языку, а также сформировать образную речь и поэтический взгляд на мир.

ISBN 978-5-6049442-0-2

© Соловар В. Н., автор, 2023

© Соловар Д. Г., обложка, 2023

© ООО «ФОРМАТ-72», оформление, печать 2023

Ma moŋцaптeм

1

Boш кyтaп йyхэн
Лeпсэл ил питэс,
Лyви кaрэл хaщэс,
Пa тaл вoнтa вoшэс.



2

Кaт лыс питэс,
Лaнкeрa щaнрэмтэс.

3

Хaтлэн хyвa йил,
Лoŋщэн пa лyлaл.
Йoш йирa мaнэл,
Кyрэл щив шoйлэл.
Maтa кер хaтэл?





4

И сөм, кәт сөм рунәлтәс,
Нумсәл мўв йира йухтәс.

Луваттәл вөн, Пўңләл – кар,
Шәншәл шөмләң, Пўңләл – лўв.

5



6

Лупты ут иса
нумәса пунләлэ.



Луваттәл-пәлаттәл
төрәм вўшән,
Йошән пурмәс
тыв-тухи пуныйәл.

7

4

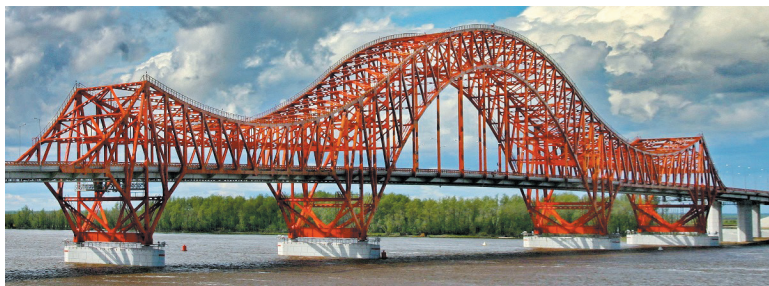


Панта ки а́ктәщлән,
Мосты утән вўллэ,
Ким питтән йәлпийән,
Шаншэна навөрмәл.

8

9

Йухан шөпи улсәм,
Улты щир а́н тәйләм,
Рохсән сый а́н хөрләл,
Йа́нхты сый а́н хула́л.



Кашән хота төлйәм,
Йемәң сўна лоньлайәм,
Йунтутән хурамлайәм,
Йа́м йасәңән луплайәм.



10

5

11

Вотэм ухэп ими
Ухшам русэҗ кивартэм,
Лўнэн па шолпэн ух,
Хурасэн не.



Карты войнэн
Йеҗк шўрэтлэнэн,
Нух елэмэлнэн,
Лярылэнэн,
Йеҗка латлэнэн
Па йаклэнэн.

12

13

Каврэм рўва ки йилэм,
Хөҗэн пәтәмэн хошмэлтыйәл.



Хөлэм сыр семәп ныр.

14

Кӓт лак, оҥэт са катӓлман,
кӓр вуциман, йӓллы тӓлы.

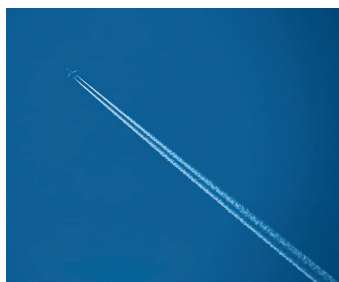
15



16



Каврӓм йиҥки
ӧомӓр пӓт.



Тӓрӓм
нымлӓн пӓнт.

17

18

Хот ланӓл гӓтӓн тӓл.



7

19

Хот павэрта щӑнрэмтӑс,
Ат лӑйӑл, хӑтӑл лӑйӑл.



Йошӑл йӑха катӑлман,
йӑх нӑхӑл.

20

21

Мӑш тый
хушапӑн лӑйты ут.



Тӑрӑм йиґк кӑл сӑл
хӑват мӑва пушӑл.

22



Хятэл мър лүйән
һортыйәлләм,
улты мәрәмән
рүтщәл.

23

24

Хәр хүват навәрәл,
йухи йухәтәл,
усәм хира төхмәл,
вуйәмла.



Вош хўлуйән вөләс па лавләсты мир.

25



26

Оңөт са катөллөм
Нывэщта хорөм,
Сохэла пөрэмлөм,
Йулта па вортлөм,
Йэллы щи навэрлөм,
Йэллы щи хятлөм.

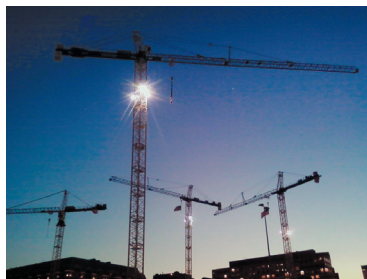


27

Кят тухлөп карты хоп
Төрэм вўша пөрлөс,
Мўнөт пәнэн вохэс.

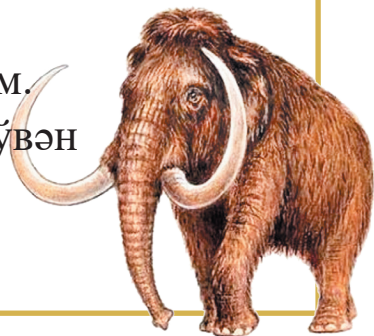
28

Ар семөп карты хупалэт
Йўх лакөт мухэлайа лольсөт,
Нөмөлта иллы вантлөт.



Ма луваттаң па кәрәщ,
Єљаң хурән щи шөщсәм,
Єљаң мўв хўват йаңхсәм,
Рўвәң кўлы йәм лўңән
Нуви йиңкийә йањщсәм.
Тәм йис шохтаң йәм мўвән
Єлпем хурас и вой.

29



30

Хўвән ән йаңхәм лов
Ищкийән потәм,
Лоњщән ләп пуртәм.



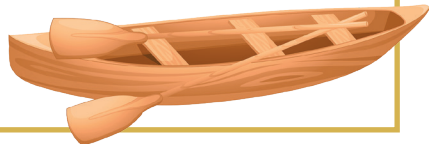
Хотлаңәл щел вух.

31



32

Пијаа утнэн йиңк
хўват хятлэңэн.



Вўрты семэн вантэл,
Вўнши ант есэллайэм.

33

34

Луртлэм, луртлэм,
па нух етэл.



Хот лаңэл нўмпийэн
лоъщи керас.

35

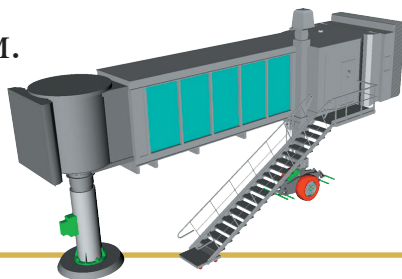
36

Йиңкэн ан шошэмлэм,
ицимурт енемэл.



Сөл хўват карт
тохтёна питсэм.

37



38

Хайшаг лыпэт хурасэлэн
Тыв-тухи пөрлөмөл,
Тыв-тухи латэмөл.



Хятэл хурпи ухэл
Хўв па ай хөтлөл,
Нувийа щи йил,
Мўв хўват пөрлөл.

39

40

Там лыпэт,
Тум лыпэт
Латлэм,
Єплэң мав
Шеплэм.



Вотэм ухэп икиле,
Йошэн ухэл хойлэн,
Өпэтлал нух рākэнлэт.

41

42

Хуна йирлайэм,
Воңщэмут щи рāхэс.



Сухта эвэлт кирмәщә йисәм,
Хот эвэлт хотлаңәла вўратсәм,
Төрәм вантлэм.

43



Пелантты путалы
Суха ханэл –
Нух менэмлэн;
Пўна, өпэта ханэл –
Нух луртлэн.

44



45



Тови эвэлт
Сўс вента енэмэл.
Сўсэн ил питэл.

Шойтэл кят вўса лўкемэлы,
Вусы-нампэр лел.

46



47



Хот питэрэн лоилэм,
Тялэн ма рўтщэлэм,
Лўнэн потэлтэлэм.

48

Каврэм рўва ки йилэм,
Хөңэн пәтйя лунемәл.



49

Хүв йошән лавэрт ут и тәхи
эвәлт па тәхийя пунләлэ.

50



Ма хүв һулемән
Вуцалы шепләм,
Мосты тәхийя
Ким луһемәләм –
Хот лак тывәл.



51

Ай хушапем лүйән
һортемәләм:
Мухәлайя ай кәл ләрийәл.

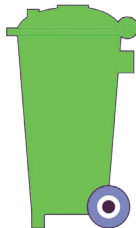
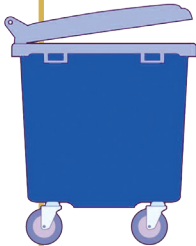
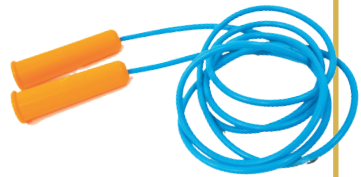


Летугэл йэтшэтыён,
Летутлы хайла.

52

53

Кэл лэрийэл,
Эви навэрэл,
Каш щи катэл.



Ўнэл вүсэл хўват
Тэпэрэн метшэлы,
Талты ки питэл,
Лылэл щи етэл.

54

55

Сот венш ки тэйэл,
Па вўр па вўр питэл,
Хуйата каш тэл.



17

56

Нортөмөлэн –
Түт пулатал,
Летут йэтшэс.



Тайты ки тайла,
Нух снхла, шумэртла,

Нух ихэтла,
Па тайла.

57



58

Кятэн күтема нєпэкэн
метшэлыйэм, вөтца
шумэрмэлыйэм.



И йошэп ут
Нык омэсла,
Пөхэлла, вуныла,
Вўты вўлы.

59

Наң луваттэн каврэм
йиңки мǎлǎң лот.



60

61



Йухи төлы
Па хурамла,
Өмшилǎлы,
Ким вуцкǎлы.

Төрэм эвэлт
Питты равэн
Мǎв лаңкǎ.



62

63



Хөлǎм йǎха кǎртǎщлǎт,
Итǎл вǎлпǎса мǎнǎл.

ОТГАДКИ И ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

| | |
|---|--|
| <p>1. Вош кўтәп йўхән Лепсәл ил питәс, Лўви кәрәл хәщәс, Па тәл вәнта вәшәс. (гөх мелмәлх)</p> | <p>В центре города дерево Роняет хвою, Скелет остаётся, Исчезает на год. (әлка)</p> |
| <p>2. Кәт лыс питәс, Ләнкәра шәһрәмтәс. (дих ишчн)</p> | <p>Падает две петли, Он цепляется за плечи. (вәкәюп)</p> |
| <p>3. Хәтлән хўва йил, Лөһщән па лулал. Йөш йира мәнәл, Кўрәл шив шөйләл. Мәта кер хәтәл? (иялн фәк ив)</p> | <p>День становится длиннее, Тает снег. Отойдешь от дороги, Провалишься в снег. Какой это месяц? (дәвн)</p> |
| <p>4. И сөм, кәт сөм рунәлтәс, Нумсәл мўв йира йухтәс. (дәндәлни)</p> | <p>Одним ли глазом, двумя моргнул, Мысль его уже на краю земли. (дәндәлни)</p> |
| <p>5. Луваттәл вөн, Шәншәл шөмләң, Пўңләл – кар, Пўңләл – лўв. (хөс)</p> | <p>Размером он не мал, На спине зазубрины, По бокам кора. (дәсө)</p> |
| <p>6. Лупты ут иса нумәса пундәлә. (дллгөх)</p> | <p>Всё, что сказано – запомнит. (нофөлингәв)</p> |
| <p>7. Луваттәл-пәлаттәл төрәм вўшән, Йөшән пурмәс тыв-тухи пуныйәл. (нак ичнмәчлөц)</p> | <p>Ростом-высотой достаёт до неба, Рукой предметы туда-сюда перекладывает. (нак ичнмәчлөц)</p> |

| | | |
|-----|---|--|
| 8. | Панта ки а́ктэщлэн, Мосты утэн вўллэ, Ким питтэн йэлпийэн, Шаншэна навэрмэл. (дих шчн) | Если в путь соберёшься, Заберёт твои вещи, Перед выходом на улицу Прыгнет на спину тебе. (мвэкюп) |
| 9. | Йухан шөпи улсэм, Улты щир ан тайлэм, Рохсэң сый ан хөрлэл, Йаңхты сый ан хулај. (fredлн) | Лёг я через реку, Отдыха не знаю, Грохот не стихает, Шум езды не гаснет. (лсом) |
| 10. | Кашэң хота төлйэйм, Йемэн сўна лоълайэм, Йунтутэн хурамлайэм, Йам йасэңэн луплайэм. (гөх мелмөдрүх) | В каждый дом меня несут, В лучший угол ставят, Игрушками украсят, Добрые слова выскажут. (вкжк) |
| 11. | Вотэм ухэп ими Ухшам русэл кивартэм, Лўнэн па шолпэн ух, Хурасэң не. (хлї темлэ) | У женщины седой Платок покрылся инеем, Она же летом с кудрями, Красивая такая. (вевэо) |
| 12. | Карты войнэн Йеңк шўрэтлэнэн, Нух елэмэлнэн, Лярылэнэн, Йеңка латлэнэн Па йаклэнэн. (ялдря ячелчлетлэх) | Железные птицы Чертят на льду, Поднимаются вверх, Кружатся, Садятся на лёд И танцуют. (имчнок) |
| 13. | Каврэм рўва ки йилэм, Хөңэн пәтемэн хошмэлтыйэйл. (ялдря ячелсоп вдр мервях) | Если жаром польхую, Греется подмышкой у меня. (кинсолграт) |
| 14. | Хөлэм сыр семэп ныр. (гежнв ллї) | Верста с тремя разными глазами. (офотолэв) |

| | | |
|-----|---|---|
| 15. | Кят лак, оңэт са катэлман, кўр вуциман, йэллы төлы. (лэшипогев) | Два маховика, взял за рога, ногами трясёт, едет вперед. (гэшизоогев) |
| 16. | Каврэм йиңки номэр пўт. (лш влр) | Закатанный сосуд с горячей водой. (зоормэл) |
| 17. | Төрэм нымләнү пәнт. (лнрц пох негхл) | След от лыжни на небе. (влэгомаэ гэгэ) |
| 18. | Хот лаңәл тўтәң тел. (вжьошмвг) | Под потолком светлый сосуд. (вжьошмвг) |
| 19. | Хот павәрта щәңрәмтәс, Ат лөйәл, хәтәл лөйәл. (доэивәгәл) | К стене прицепился, День и ночь щебечет. (доэивәгәл) |
| 20. | Йошнәл йўха катэлман, йўх нөхәл. (гедевәс хлц өх) | Взявшись за палку, клюёт дерево. (вводл лиорл кәвогәл) |
| 21. | Мәш тый хушәпән лөйтү ут. (негелох ижнәгюв цв) | На конце шеста в коробе певец. (вжьилц ‘жиньәрөвәкә) |
| 22. | Төрэм йиңк кўл сөл хўват мўва пушәл. (вдлрл ваньотсогов) | С неба вода по широкому рукаву в землю льётся. (вдлрл ваньотсогов) |
| 23. | Хәтәл мәр лўйән нортыйәлләм, улты мәрәмән рўтшәл. (нопсәгәл) | В течение дня нажимаю пальцем, Пока я сплю, он отдыхает. (нофәгәл) |
| 24. | Хәр хўват навәрәл, йухи йухәтәл, усәм хира төхмәл, вуйәмла. (леман ‘шлтник) | По поляне бегает, Придя домой, схватился за подушку, засыпает. (впинчголи ‘вәголи) |

| | |
|--|---|
| <p>25. Вош хўлыйэн вѡлас па лавлѡсты мир. (leɫfʲeɫaɫ ɔbɫoɫɫa ɲin)</p> | <p>На улице скамья, и люди что-то ждут. (ɫʲoɫɔ ɪtʲoɫɪ ɔkʲaɫjɔɲɔɫɔ ʲa ɲ)</p> |
| <p>26. Оңѡт са катѡлјем Њивѡшта хорѡм, Сохѡла пѡрѡмлѡм, Йулта па вортлѡм, Йѡллы ши навѡрлѡм, Йѡллы ши хѡтлѡм. (ɪɫɫɔbɔ)</p> | <p>Держу за рога я Быка необученного, Ступлю на доску, Позади подтолкну И вперѡд поскачу, Вперѡд я направлюсь. (ɫʲaɲɔkʲaɫ)</p> |
| <p>27. Кѡт тухлѡп карты хоп Тѡрѡм вўша пѡрлѡс, Мўңѡт пѡнѡн вохѡс. (pox ɲeɫɫɫɪ)</p> | <p>Железная лодка с двумя крылами Взлетела в небо, Позвала нас с собой. (ɫʲeɫʲeɫɔɫ)</p> |
| <p>28. Ар семѡп карты хупалѡт Йўх лакѡт мухѡлѡйа лѡльсѡт, Нѡмѡлта илјы вантлѡт. (leɫɫɔɫ ɫeɲaɲɫ ɪɫɫɲeɫɫɪ ɫɫɪɲ sɛmɫɫɪɲ ɲeɲɔs ɲeɫɫɪɫ ɲɪɲɫɫeɫɫɪ ɫox ʲaɫɫɫɪ)</p> | <p>Железные громадины С множеством глаз Встали вокруг деревянного остова, Смотрят сверху вниз. (ɪmʲaɫɫɔɫkʲeɫʲoɫɫɪ s ɪɲɫɫɔɫɪ ɪɲɫʲeɫʲeɫɫɪɲɔɫɔɫɔ ɲɔkɫɔɫ ʲaɲɔɫɔɫɔ ɫɔɫɔɫɔɫɔɫ ɫɫʲoɫɫɔɫ)</p> |
| <p>29. Ма луваттаң па кѡрѡщ, Ѓьлаң хурѡн ши шѡшсѡм, Ѓьлаң мўв хўват йѡңхсѡм, Рўвѡң кўлы йѡм лўңѡн Нуви йиңкийѡ йѡѡщсѡм. Тѡм йис шохтаң йѡм мўвѡн Ѓлпѡм хурас и вой. (ɫox ɲɫɫɪ)</p> | <p>Я могучий, высокий, Величаво так двигался, По земле дивной хаживал, Жарким летом чудесным Воды светлые пил. На земле ныне стылой Лишь мой образ остался. (ɫɫɔɲeɲɪ)</p> |
| <p>30. Хўвѡн ѡн йѡңхѡм лов Ищкийѡн потѡм, Лѡщѡн лѡп пуртѡм. (ɲɪɲɫɫɪɲ ɲeɫɫɫɪɲ ɫɫɪɲɫɫɔɫɫɪ)</p> | <p>Этот конь давно не бегал, Уж мороз его сковал, Снегом припорошил. (ɔɫɔɫɔɫ ʲaɲ ɲɫɫɫɔɫɫɔ ɲɪɲɫɫɪɲ)</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| 31. | Хотлаңэҗ шел вух. (шеҗгяҗ) | На крыше серебряная монета. (внҗг) |
| 32. | Пиҗаң утҗән йиңк хўват хәтлҗәнән. (цөг вп цох) | Пара друзей по воде движется. (огсэя и вьгог) |
| 33. | Вўрты семән вантәҗ, Вўнши әнт сәҗлҗайәм. (җеҗнв җҗ) | Красным глазом смотрит, Перейти не позволяет. (дофогэя) |
| 34. | Луртләм, луртләм, па нух етәҗ. (лепө) | Стригу, стригу, опять наружу лезут. (гяҗогөв) |
| 35. | Хот лаңэҗ нўмпийән лоньши керас. (двп җеҗгҗп) | Над крышей снежный сугроб. (оҗвггө) |
| 36. | Йиңкән ән шошәмҗем, ицимурт енәмҗәт. (лепө) | Водой не поливаю, но растут. (гяҗогөв) |
| 37. | Сөл хўват карт тохтәҗа питсәм. (цвдҗ диксэьишожсэгәт) | По кишке в железную гагару я попал. (цвдҗ диксэьишожсэгәт) |
| 38. | Хәншаң лыпәт хурасәҗән Тыв-тухи пөрҗемәҗ, Тыв-тухи латәмәҗ. (вҗнешҗг) | Как пёстрый листок, Сюда-туда летает, Сюда-туда садится. (вҗьогөв) |
| 39. | Хәтәҗ хурпи ухәҗ Хўв па ән хөгҗәҗ, Нувийа ши йил, Мўв хўват пөрҗәҗ. (хҗ җенҗп) | Головой похож на солнце, Но долго не светит, Белой становится, По земле кружит. (миьнвәҗгө) |
| 40. | Тәм лыпәт, Тум лыпәт Латләм, Спләң мав Шепләм. (медип ввм) | На этот лист, На тот листок Я сяду, Вкусный сироп Я пью. (вгэьп) |

| | | |
|-----|---|---|
| 41. | <p>Вотэм ухэл икиле, Йошэн ухэл хойлэн, Өпэтлал нух рākәнлјт. (хл һендл)</p> | <p>Старичок с седой главой, Коснешься рукой головы, Волосы тут же выпадут. (миһневялго)</p> |
| 42. | <p>Хуна йирлайэм, Воньщәмут ши рāхәс. (пешчнов)</p> | <p>Привязали к животу, Вот и ягоды тут. (толк влгт вжплурдон)</p> |
| 43. | <p>Сухта эвәлт кирмәша йисәм, Хот эвәлт хотлаңәла вўратсәм, Төрәм вантлјм. (впдлд дөж шемдик)</p> | <p>Из глины стал я кирпичом, Из дома на крышу вылез, Смотрю на небо. (вөнһипдик вәдлд)</p> |
| 44. | <p>Пелантты путалы Суша хәнәл – Нух менәмлән; Пўна, өпәта хәнәл – Нух луртлән. (хл һендл)</p> | <p>Колочка к ткани Прилипает – Сорвёшь; Пристанет к шерсти, волосам – Подрежешь. (миндәшәд)</p> |
| 45. | <p>Тови эвәлт Сўс вөнта енәмәл. Сўсэн ил питәл. (лешиг хлй)</p> | <p>С весны до осени растёт, Осенью опадает. (вәвәдәлгт ләилг)</p> |
| 46. | <p>Шойтәл кят вўса лўкәмәлј, Вусы-нампәр лел. (ллтшәп иәсәлв)</p> | <p>Хвост его сунули В две лазейки, Пыль-сор поедает. (сәсәлпәлп)</p> |
| 47. | <p>Хот питәрән лоиләм, Тәлән ма рўтшәләм, Лўнән потәлтәләм. (шәвәлг иәлелгәләл ләл)</p> | <p>Вишу на стене, Зимой отдыхаю, Летом охлаждаю. (дәноипитнәл)</p> |
| 48. | <p>Каврәм рўва ки йиләм, Хөңән пәйгәйә лунәмәл. (иәлдәл иәлеләлпәл вўдәл вәвәл) (каврәм иәлеләлпәл вўдәл вәвәл)</p> | <p>Если я горячим стану, Лезет он подмышку. (дәләләлпәл вўдәл вәвәл)</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| 49. | Хўв йошэн лавэрт ут и тәхи эвэлт па тәхийа пунлјәл. (нвдҗ ычмелҗе хлн) | Длинной рукой тяжёлые предметы с места на место кладет. (ндҗҗ ычнмелҗлп) |
| 50. | Ма хўв ңулемән Вушчалы шеплјәм, Мосты тәхийа Ким луьемәлјем – Хот лак тывәл. (созвоноләд) | Я длинным носом Месиво тяну, В нужное место Выплюну – Появится остов дома. (созвоноләд) |
| 51. | Ай хушәпем лјүйән һортемәлјем: Мухәлјайа ай кәл лјәрийәл. (нофлҗмәс) | Нажимаю пальцем на шкатулку: Вокруг новости кружат. (нофлҗмәс) |
| 52. | Лјетутәл йәтшәтыйән, Лјетутлҗ хәйлә. (вҗнох хлн лҗи ычлешлҗ) | Если еда готова, Оставляют без еды. (игшлҗрәҗҗә ыҗә оҗлҗоло) |
| 53. | Кәл лјәрийәл, Эви навәрәл, Каш ши катәл. (җкәҗевән) | Крутится верёвка, Девочка прыгает, Получает радость. (вҗгәҗкә) |
| 54. | Ўңәл вўсәл хўват Тәпәрән метшәлҗ, Тәлты ки питәл, Лјылјәл ши етәл. (ташлҗх ычлҗт) | В пасть толкают мусор, Если там пусто, Дышать легко. (мусоркә) |
| 55. | Сот венш ки тәйәл, Па вўр па вўр питәл, Хуйата каш төл. (тәҗлҗх ычлҗт шәк) | Если есть сто обликов, Он быстро их меняет, Несёт нам развлечение. (лҗлҗт) |
| 56. | Һортемәлјән – Тўт пулатәл, Лјетут йәтшәс. (җәҗлҗлҗ вҗәҗәл) | Нажимаешь – Вот огонь, И еда готова. (җәҗлҗлҗ вҗәҗәл) |

| | | |
|-----|--|--|
| 57. | Тайты ки тайла, Нух сүхлэ, шумэртлэ, Нух ихэтлэ, Па тайла. (хэлэсөөлг) | Если носят, Снимают, сжимают, Вешают, Снова носят. (вгжэго) |
| 58. | Кятэн күтема непэкан метшэлыйэм, вөтца шумэрмэлыйэм. (ллдевлп) | В меня суют бумагу И сжимают. (депелэ) |
| 59. | И йошэп ут Нык омэсла, Пөхэллэ, вуныла, Вўты вўлы. (нлдеж бедөн) | У него одна рука, Ставят на огонь, Тыкают, толкают, С огня снимают. (вгдоовоя) |
| 60. | Нән луваттэн каврэм йиңки мәләһ лот. (вннвя) | Размером с тебя пруд с горячей водой. (вннвя) |
| 61. | Йухи төлы Па хурамла, Өмщијэлы, Ким вущкэлы. (хлї гөх мелмөвлх) | Несут домой И украшают, Любуются, Выбрасывают. (вкге) |
| 62. | Төрэм эвэлт Питты равэн Мўв лаңкля. (пчнолг) | С неба крошка падает, Землю засыпает. (лэнс) |
| 63. | Хөлэм йаха кәртэщлэт, Итэл вэлпэса мәнэл. (гочн, гөх өй, өх сепгөв) | Трое друг за друга цепляются, Один из них на охоту идёт. (вгелс, лүк, кинлохо) |

Литературно-художественное издание

Соловар Валентина Николаевна

**Ма моьщэптэм:
сборник загадок на хантыйском языке
(казымский диалект)**

Обложка Д. Г. Соловар

В издании книги принимали участие ученики автора:
А. А. Шиянова, Г. Л. Нахрачева, И. М. Молданова,
Р. М. Потпот, О. Ю. Динисламова, Л. А. Федоркив

В книге используются иллюстрации
из открытых источников интернета.

Подписано в печать 30.01.2023 г.
Формат А5. Гарнитура Times New Roman
Тираж 150 экз.

Изготовлено ООО «ФОРМАТ», г. Тюмень.
Тел. 8-919-931-17-04. E-mail: format-72@yandex.ru
2023 г.

